

Lisäyksiä ja tarkennuksia kirjaan: **Kari Selkimo: Ei kaukana Karjala vaan pitemmällä Pietari. 2015.**

ISSN 1458-1620. ISBN 978-952-99395-4-1.

Seuraavat tiedot ovat kirjan ilmestymisajankohdan (huhtikuu 2015) jälkeen saadun palautteen perusteella lisättyjä tai muutettuja.

**Luku 5**, s. 69 tarkennus: Anders Gustaf Hoffren (s. 27.10.1811) muutti Toivalasta Kuopion kaupunkiin 11.11.1825 ja otti sieltä muuttokirjan Viipuriin 3.10.1827. Tiedetään, missä Anders oli ennen vihkimistä 1835, muttei sitä mistä syystä oli joutunut kuritushuoneeseen. Rippikirjoissa ei ole löytynyt syntymäaikaa, joten ei ole varmaa, juuri tämä Anders nai Trappin ja k. 26.7.1873.

**Luku 5.2**, s. 73 lisätieto: Petter Hoffrén (s. 1845), 21-vuotiaana Pietarissa tuntemattomana kuollut räätälinkisälli, Olof Hoffrénin ja Brita Vokkolaisen poika, muutti Kuopiosta Helsinkiin vain 14-vuotiaana räätälinoppiin Aleksanterinkadun taloon nro 10. Vuonna 1865 hän sai sieltä muuttokirjan nro 6 Pietariin. Vuoden kuluttua Pietarin Marian srk:n haudattujen luettelossa on kyseinen Petter, k. 24.6.1866 ja haudattu 27.6. Kuolinsyy on "*Lungen entzünd(ung)*" eli keuhkotulehdus.

Anna Greta Hoffrénin (1777-1852) ja Karl Henrik Brömsin (1776-1827) lapsista (S2 t 335) Johannes Bröms, s. 4.7.1813 Orimattila, ammatiltaan räätäli, k. 12.3.1883 Pietarissa sekä Aron Fredrik Bröms, s. 26.1.1816 Orimattila, ammatiltaan räätälimestari, oli kolme kertaa naimisissa ja k. 28.11.1867 Pietarissa.

**Luku 5.3.1**, s. 76 lisäys: Lars Hoffrén ja puolisonsa Mathilde on haudattu Pietarin saksalaiselle hautausmaalle (Deutschen Evangelisch-Lutherischen Smolenski-Friedhof). Hautakivitestit: Lars Hoffrén 10.5.1814-23.11.1884. Mathilde Hoffrén 25.9.1815-9.3.1904. (Genos N:o 2/2001, s. 103)

**Luku 5.3.3**, s. 79 lisäys: G.W. Hoffrén ja puolisonsa Dorotea on haudattu Pietarin saksalaiselle hautausmaalle (Deutschen Evangelisch-Lutherischen Smolenski-Friedhof). Hautakivitestit: Wilhelm Hoffrén geb. 3.8.1822-26.4.1902. Dorotea Hoffrén geb. Buch 4.4.1838-15.5.1881. (Genos N:o 2/2001, s. 103)

**Luku 6.4.2**, s. 106 lisäys: Toivalasta August Björn, s. 3.2.1859 sai 19.9.1874 Kuopiosta todistuksen passinhakua varten ”till Ryssland”. Ei liene lähtenyt, oli ripillä Kuopiossa taas 1882.

**Luku 6.4.2**, ss. 106-108 tarkennus: Tuusulassa oli 1880-luvulla kaksi Karl Gustaf Hoffrén -nimistä perheen päätä. Toinen on tämä Viipurissakin asunut seppä ja ruotusotamies Toivalan sukuhaarasta ja toinen oli Pernajan Hoffrénéihin kuuluva. Toivalan Karl Gustafin ensimmäinen vaimo oli Maria Kristina Erikintytär. Kirjoissa ei näy sukunimeä Malin. Etunimi Maria kirjattiin joskus kirkonkirjoissa muodossa Malin. Muuttomerkintä Sveaborgiin 23.5.1860 on tarkistamaton. Tuusulan rippikirjojen mukaan Karl Gustaf on merkitty muuttaneeksi Leppävirralta Tuusulaan vasta 22.10.1860. Viipuriin hän muutti todennäköisesti Helsingin pitäjältä (kirkonkirjat tässä havakotasoisia). Viipuri-vaihe on tarkistamatta, paitsi muuttomerkintä Viipurista Hämeenlinnaan. Selkeästi Viipurin kirjoissa lukee Tavastehus, vaikka kirjuri lienee sekoittanut nimet Tavastehus ja Tammerfors (ei siis Hämeenlinnaa ja Hämeen läänä. Tampereen rippikirjasta 11.6.1875 nimittäin löytyy muuttomerkintä Viipurista Tampereelle Hatanpään torppariksi. Mukana vaimo Maria Kristina ja poika Johan Viktor. Vaimo Maria Kr. kuoli tammikuussa 1877 ja Karl Gustaf meni uusiin naimisiin vain puolen vuoden kuluttua. Uusi vaimo oli Aleksandra Wilhelmina Andersintytär (ei siis Andersson). Tämän vaimon kanssa syntyi 7 yhteistä lasta, näistä ensimmäisenä 4.6.1878 Tampereella syntynyt poika Karl Gustaf (jonka tietoja ei emigranttikirjan mukaan kirkonkirjoissa ole). Tämä Karl Gustaf jäi Tuusulaan isän kuoltua ja muutti myöhemmin 1898 Tampereelle.

Muuttokirja Hankoon otettiin 5.4.1879. Vuonna 1879 Hankoniemen kaupunki kuului vielä Bromarvin seurakuntaan, joten mitään muuttoa Hangosta Bromarviin ei siten ole, vaan seuraava muutto oli Nurmijärven Lepsämään 1883. Sieltä poika Johan Viktor sitten muutti Helsinkiin muurariksi, kun Maria Storm odotti hänelle lasta, joka syntyi ja pari vihattiin noin vuotta myöhemmin.

Kun seppä Karl Gustaf kuoli Tuusulassa 1893, vaimo Aleksandra muutti Tammelaan ja sinne myös Karl Gustaf haudattiin. Aleksandran mukana Tammelaan muutti neljä Karl Gustafin kanssa tehtyä lasta. Aleksandra meni uudelleen naimisiin paikallisen leskimiehen kanssa 1899. Yksi Karl Gustafin lapsista, tytär Johanna, muutti Tampereelle 1895, yksi pojista, Aksel Evald, muutti Pirkkalaan 1904, kaksi muuta jäi toistaiseksi Tammelaan. Tammelan rippikirjassa 1889-98 on merkintä, että poika Oskar Hugo olisi nyt sukunimeltään Lumme. Nimenvaihdosrekistereistä ei tietoa nimenmuutoksesta löydy. Pernajan Karl Gustafilla oli kahden vaimonsa kanssa yhteensä 16 lasta.

**Luku 6.4.2**, ss. 108-109 täsmennys: Henrik Hoffrén (s. 1774), joka otti muuttokirjan Viipuriin 26.1.1819 (vaikkei lähtenytäkään) oli kirjassa mainituista vaihtoehdoista ensimmäinen eli Henrik Petterinpoika. Tämä Henrik oli naimaton, mutta ei lapseton. Hänet kuulutettiin kerran, mutta siitä ei tullut mitään, vaan tuli lapsi Henrik, s. 1811, ihan toisen naisen kanssa. Tämä oli se lapsi, joka syntyjään oli sukunimeltään äidin mukaan Keriander ja otti 1820-luvulla nimekseen Hoffrén. Tämä nuorempi Henrik on näin oikeasti Hoffrén-sukua eli tämän Henrik Petterinpojan avioton poika. Maaningalta otti todistuksen Jääskeen 16.8.1857 Hedvig (Hedda) Sofia Keriander s. 8.7.1842 eli vain 15-vuotiaana. Hänen isänsä on em. Henrik, s. 1811, Heddan syntyessä 30-vuotias vuonna 1842.

Nimittäin Kuopion smrk:n kastettujen kirjassa on 30.12.1811 syntynyt ja 9.2.1812 kastettu Ritoniemen kylästä Henrik (lisämerkinnällä ”vä”, lue ”uä” eli utomåktenskapligt barn). Tämän Henrikin vanhemmat ovat Föreg. (= föregifven far, isäksi syytetty) Henrik Hoffren ja Gretha Keriander. Tämä Gretha (Margaretha) Keriander on lisäksi 11.4.1815 syntyneen Maria Elisabetin (uä) äiti Pigi. Dejan (= Piika, Aviottoman lapsen äiti) Greta Keriander, kylä: Ritonjemi No 6). Maria Elisabetin isää ei ole mainittu, ei Hoffrénia eikä ketään muutakaan.

Ritoniemi on kuulunut välillä Maaninkaan välillä Kuopioon, kun seurakuntien ja kappelikuntien rajoja siirreltiin. Tämä selittäisi sen, että Hedda Sofian muuttokirja on Maaningalta. Piikaressu Hedda ei todennäköisesti Jääskeen edes lähtenyt. Merkintöjä Jääsken kirjoissa ei hänestä ole. Sitä paitsi Jääsken kirjoissa ei ole ainuttakaan Kerianderia tai edes Hoffrenia, joten ainakaan sukulaississa ei piikomispaikkaa ollut.

**Luku 8.1.2**, s. 134 korjaus: Johan Henrik Hoffrén, s. 25.5.1852 ei ole sama henkilö, joka muutti Viipuriin, sillä tämä Johan Henrik kuoli jo 29.4.1860. Hänen nuorempi veljensä, s. 30.11.1860, sai saman nimen ja hänen kohdallaan löytyy muuttotodistus Viipuriin annettu 26.6.1876. Ei vielä ripillä käynyt. Viipurin rippikirjoissa ei tietoa Johan Henrikin syntymävuodesta eikä siitä, minne mahdollisesti on muuttanut perheensä kanssa, jne.

**Luku 8.1.3**, s. 135 lisäys: Leppävirralla 19.10.1820 syntyneen Maria Lovisa Hoffrénin (k. 14.7.1886 Leppävirta) ja puolisonsa Anders Kemiläisen (1819-84) vanhin tytär Ulrika Lovisa Kemiläinen (s. 30.5.1847 Leppävirta) sai muuttokirjan Viipuriin 14.9.1868, puoliso Tuomas Partanen (s. 1845) k. 3.12.1906 Viipurin mlk. (S6 t 124). Viipurin kirkonkirjojen mukaan piika Ulrika Lovisa on saapunut Viipuriin 25.9.1868 ja muuttanut 21.10.1869 Antreaan. Antrean kirkonkirjoissa on 6.11.1870 Kuparsaaren kylästä vihitty ”Bondeson, ungarl Thomas Andersson Partanen” ja ”Piga Ulrika Lovisa Kemiläinen”. Heille ovat Antreassa syntyneet lapset: Anders (2.10.1871), kaksoiset Anna Maria ja Lovisa (20.5.1877), jälleen kaksoiset Antti ja Matti (24.1.1881) sekä Pietari (9.9.1884). Antreasta on muuttanut Jääskeen 15.3.1899 läks Pietari Partanen. Jääsken kirjoissa on 13.4.1899 saapunut ”läks. Pietari Tuomp. Partanen”.

Jääskestä pois muuttaneiden kirjoissa on 27.3.1904 Antreaan muuttanut torp. Pietari Tuomaanpoika Partanen perheineen, johon kuuluivat v:o Eelin Ovaska sekä lapset Wäinö Armas, Hilja Eliina ja Uuno Petter.

**Luku 8.1.3**, ss. 137-138 lisäys: Muuttokirjalla n:o 89 vuonna 1876 muuttivat Leppävirralta Viipuriin v. 1843 syntynyt Johan Fredrik Huovinen (jonka isoäiti oli Hoffrén) ja v. 1841 syntynyt Maja Stina Sutinen, s. 1841 kahden lapsensa Viktor ja Petter Wilhelm Huovisen kanssa. Viipurin tmksrk:n kirjoista käy ilmi, että Inh. Johan Fredrik Huovinen lähti Leppävirralta 17.7.1876, mutta on kirjattu saapuneeksi Viipuriin vasta 3 vuotta myöhemmin eli 4.9.1879.

Johan Fredrikillä ja Maja Stina Sutisella oli Viipurissa 5 lasta: 1. Viktor: Viipurin kaupungista kotoisin olevat työmies Viktor Huovinen ja neito Katrina Pitkänen vihittiin 21.10.1894. Lapsista ei merkintöjä. 2. Petter: työmies Pekka Wilhelm Huovinen kuoli 11.2.1897 (syy lungсот) 22 v 4 kk 21 pv ikäisenä. 3. Klara Lovisa s. 25.8.1879 Viipuri, k. 28.5.1882 (lunginfl.) 2 v 10 kk 28 pv ikäisenä. 4. Juhana Henrik s. 14.9.1882 Viipuri. Ei muita merkintöjä. 5. Gustaf Fredrik s. 4.1.1885 Viipuri. Ei muita merkintöjä. Työmies Johan Fredrik Huovinen kuoli 15.3.1900 (lungсот) Viipurissa 57 v 4 kk 21 pv ikäisenä. Maja Stinasta ei ole jatkamerkintöjä.

**Luku 8.3**, ss. 143-144 korjaus: Hedvig Sofia Hoffrén, s. 1842. Hänen isänsä (Henrik Hoffrén, s. 1811) oli oikealta nimeltään Keriander, mutta otti käyttöön Hoffren-nimen 1820-luvulla. S. 144 maininta, että Johan Henrikin "kuolinvuosi ei täsmää" pitää paikkansa, mutta syntymäaika ei! Mies ilmoitti olevansa 23 v mutta olikin 31 v. Porvoon (Borgå) seurakunnasta löytyy oikea syntymätieto: "s. 15.12.1833. (isä) Skräd.ges Joh. Henr. Lindfors. (äiti) Christ Lind 31, (lapsi) Joh. Henric." Iäksi tulee näin tuo 35 vuotta, mikä kirkonkirjassa on kuoliniäksi mainittu. Muuttomerkintöjä ei Johan Henrikistä löydy.

**Luku 9.1.2**, s. 152 lisäys: Abel Hoffrén oli hopeasepän oppipoikana kultaseppä Israel Fihl'in luona Kuopiossa, jäi kiinni näpistyksestä heinäkuussa 1840 ja sai siitä sakot. Kuulutettiin syyskuussa ja lokakuussa 1840 otti muuttokirjan Pietariin, koska marraskuussa olisi joutunut ripitettäväksi (Kuopion kaup. rippikirjat 1837-47 s. 166).

**Luku 9.1.2**, s. 156 lisäys: Jafet Johaninp. Miettisen (s. 18.11.1823, S4 t 108) tytär Wilhelmina Miettinen (s. 1847) k. Pietarissa 9.3.1879 (Kuopion rk.: "Pburg"). Pso puuseppä Karl Fredrik Knuutinen (1841-85).

**Luku 9.1.3**, s. 156 korjaus: Aron Korhonen k. 1893, ei 1896. Hiskias K. ei Eeva Stina Hoffrénin pojanpoika vaan poikapuoli Aronin I avioliitosta.

**Luku 9.1.4**, s. 152 lisäys: Toivalasta Maria Gustava Hoffrénin (s. 1808) ja Petter Rautiaisen poika (S4 t 682) Petter Rautiainen (s. 26.5.1840) muutti Inkerinmaalle 28.6.1865. Sen jälkeistä tietoa ei ole.

**Luku 13.2.2**, s. 223 lisäys: Viipuriin muutti 15.12.1905 Kalle Juho Sirviö, s. 26.6.1884. Hänen äidinäitinsä oli Toivalan haaraan kuuluva Helena Sofia Hoffrén, s. 31.10.1834. Äiti oli Amanda Heimonen. Viipurin tmksrk:n kirjojen mukaan kohta muuttonsa jälkeen eli 6.2.1906 konttoristi Kalle Juho vihittiin Viipurissa neiti Rakel Tabellin kanssa. Morsiamen vanhemmat olivat pakarimestari eli leipuri Elias Tabell, joka vihittiin 30.4.1882 Moskovasta kotoisin olevan Elisabeth Ivanowa Sokoloffin kanssa. Pariskunnalle syntyi 30.11.1884 tytär Rachel, Kalle Juhon tuleva vaimo.

Kalle Juhon appiukko, leipurimestari Elias Tabell kuoli 46-vuotiaana 4.9.1896 selkävaivoihin (ryggmärgslidande). Juuri pari kuukautta ennen kuolemaansa hän ehti aiheuttaa pienimuotoisen skandaalin: Kirkonkirjamerkinnän mukaan Elias Tabellille oli erään Anna Maria Rissasen 23 v kanssa syntynyt poika Enock 12.6.1896.

Kastetilaisuudessa "Elias Tabell ilmoitti (seuraa todistajien nimiä) läsnä ollessa, että hän on avioliiton lupauksella siittänyt Anna Maria Rissasen, kaupungista, kanssa tämän lapsen ja samassa pyysi, että Rissanen otettaisiin kirkkoon hänen kihlattuna morsiamenaan, joka tapahtui samassa tilaisuudessa."

**Luku 15.2.3**, s. 249 lisäys: Eriika Pekantytär Hoffrén, s. 1897, k. 29.6.1965 Imatra, puoliso Einar Tiainen, lapsi Terho Tiainen. Henkilöhakemistossa viittaus Hoffrén Eriika, s. 49 p.o. s. 249.

(ks)